

La presente deliberazione viene affissa il

23 SET. 2005

all'Albo Pretorio per rimanervi 15 giorni

J. E. L.

IMMEDIATA ESECUTIVITA'



PROVINCIA di BENEVENTO

Deliberazione della Giunta Provinciale n. 586 del 19 SET. 2005

Oggetto: "Prima Conferenza delle Città gemellate del Sannio" – Provvedimenti

L'anno duemilacinque il giorno Dieciannove del mese di Settembre presso

la Rocca dei Rettori si è riunita la Giunta Provinciale con l'intervento dei Signori:

- | | | | |
|------------------------|--------------|-------------------|----------------|
| 1) On.le Carmine | NARDONE | - Presidente | _____ |
| 2) Rag. Giovanni | MASTROCINQUE | - Vice Presidente | <u>ASSENTE</u> |
| 3) Rag. Alfonso | CIERVO | - Assessore | <u>ASSENTE</u> |
| 4) Ing. Pompilio | FORGIONE | - Assessore | <u>ASSENTE</u> |
| 5) Dott. Pasquale | GRIMALDI | - Assessore | _____ |
| 6) Dott. Giorgio Carlo | NISTA | - Assessore | _____ |
| 7) Dott. Carlo | PETRIELLA | - Assessore | _____ |
| 8) Dott. Rosario | SPATAFORA | - Assessore | _____ |
| 9) Geom. Carlo | VALENTINO | - Assessore | _____ |

Con la partecipazione del Segretario Generale Dr. Gianclaudio IANNELLA _____

L'ASSESSORE PROPONENTE -Dott. G.C. NISTA - _____

LA GIUNTA

Preso visione della proposta del Settore Servizi ai Cittadini istruita dalla dott.ssa Piantadosi Ornella qui di seguito trascritta:

PREMESSO:

- CHE la Provincia di Benevento ha tra le sue priorità la cura degli interessi e la promozione dello sviluppo del territorio in uno con il progresso materiale e culturale dei cittadini;
- CHE la diffusione della cultura e della formazione in senso ampio contribuisce a fornire alla Comunità uno strumento di riscatto sociale e la possibilità di raggiungere un migliore livello di qualità della vita rendendosi partecipi dei grandi mutamenti sociali, culturali, economici e politici a livello nazionale ed internazionale;

- CHE la conoscenza di realtà ed esperienze vissute da altri cittadini dell'Unione Europea, grazie a iniziative come i gemellaggi, può costituire una esperienza utile per gli amministratori locali ai fini della costruzione dell'identità europea e può rafforzare la consapevolezza degli abitanti di appartenere ad una Comunità di ben 25 Stati uniti da un Trattato, con tutte le opportunità che questo comporta, favorendo la formazione di una coscienza Europea nell'ottica della costruzione della cittadinanza europea attiva;

VISTA la decisione del Consiglio dell'Unione Europea del 26 Gennaio 2004 che istituisce un programma di azione comunitaria per la promozione della cittadinanza europea attiva (partecipazione civica), pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea L. 30/6 del 04/02/2004 cui ha seguito l'emanazione del Bando "Invito a presentare proposte - D.G. EAC" n. 70/4, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea n. C259/19 del 21/10/2004 e divulgato sul sito Internet istituzionale nella sezione "Call for Proposal";

CONSIDERATO il progetto presentato dall'Ufficio Europa e Rapporti Internazionali della Provincia di Benevento dal titolo "Prima Conferenza delle Città gemellate del Sannio - La costruzione della cittadinanza europea e il ruolo degli enti locali: esperienze a confronto" - Rif. 05/0144, che ha ricevuto l'approvazione dell'Unione Europea, resa nota attraverso il sito Internet ufficiale della Direzione Generale Istruzione e Cultura della Commissione Europea e formalizzata con successiva comunicazione del 14.07.05 contenente l'Accordo No. 2005-JUM.5001, acquisita al nostro protocollo al n. 17485 del 28/07/05;

PRESO ATTO del programma della Conferenza che segna l'inizio di una nuova fase dei rapporti tra l'Unione Europea e le Istituzioni locali sannite, prevista a Benevento nei giorni 26-27 settembre 2005 presso il Museo del Sannio e che prevede la partecipazione dei Comuni di Morcone e di Airola con le loro rispettive città gemellate: Saint Maixent L'Ecole e Comune di Penela;

TENUTO CONTO che l'evento si propone di stimolare le Amministrazioni Locali della Provincia di Benevento alle azioni di gemellaggio come strumenti di democrazia, libertà e conoscenza per promuovere incontri e scambi al fine di avvicinare i cittadini all'Unione Europea e alle sue Istituzioni, nell'ottica di incoraggiare le iniziative degli organismi impegnati nella promozione di una cittadinanza attiva e partecipativa;

VISTO il progetto, nonché i relativi allegati concernenti la sua realizzazione, che prevedono spese di personale direttamente coinvolto nell'azione, costi di fitto, attrezzature, viaggi e alloggio per partecipanti e conferenzieri, costi di interpretariato, spese per conferenzieri esterni, spese per comunicazione (manifesti, brochures, cartelline fustellate per circa 100 invitati), spese di ristorazione per la complessiva somma di € 29.680,00;

DATO ATTO che il progetto, allegato alla presente delibera, prevede un contributo economico da parte della Commissione Europea pari a € 14.680,00, corrispondente al 49.46% dei costi stimati eleggibili, nonché il cofinanziamento del progetto da parte degli enti partecipanti nella forma seguente:

Provincia di Benevento: € 9.000,00;

Comune di Airola: € 3.000,00;

Comune di Morcone: € 3.000,00;

VISTA la deliberazione della Giunta Comunale di Airola n. 14 del 28.01.05, con la quale l'Ente aderiva al progetto della Provincia di Benevento "1a Conferenza delle città gemellate del Sannio";

VISTA altresì, la Delibera della Giunta Comunale di Morcone n. 83 del 30.08.2005 con la quale l'Ente stanziava la somma di € 3.000,00 in favore della Provincia di Benevento in qualità di Ente proponente del suindicato progetto;

Esprime parere favorevole circa la regolarità tecnica della proposta.

Li _____

Il Dirigente del Settore
SERVIZI AI CITTADINI
(Dr.ssa Patrizia TARANTO)

Esprime parere favorevole circa la regolarità contabile della proposta

Li, _____

Il Dirigente del Settore
FINANZA E CONTROLLO ECONOMICO
(Dr. Sergio MUOLLO)

LA GIUNTA

Su relazione dell'Assessore alle Politiche Sociali e attività culturali Dr. Giorgio C. NISTA
A voti unanimi

DELIBERA

Per le motivazioni espresse in narrativa:

1. La premessa è parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. Approvare il Progetto presentato dall'Ufficio Europa e Rapporti Internazionali della Provincia di Benevento alla Commissione Europea, dal titolo "Prima Conferenza delle Città gemellate del Sannio – La costruzione della cittadinanza europea e il ruolo degli enti locali: esperienze a confronto" – Benevento, 26-27 Settembre 2005 - Rif. 05/0144, nell'ambito del Programma d'azione comunitario per la promozione della cittadinanza europea attiva;
3. Prendere atto:
 - dell'avvenuta approvazione del Progetto ad opera della Commissione Europea, che prevede un finanziamento da parte della stessa nella misura del 49,46% della spesa complessiva, stimata in € 29.680,00;
 - che la restante spesa, pari a € 15.000,00, corrispondente al 50,54% dell'importo totale, sarà co-finanziata dagli enti partecipanti, Comune di Airola e di Morcone, essendo così ripartita:
€ 9.000,00 con oneri a carico della Provincia di Benevento;
€ 3.000,00 con oneri a carico del Comune di Morcone;
€ 3.000,00 con oneri a carico del Comune di Airola;
4. Prendere atto delle deliberazioni della Giunta Comunale di Airola n° 14 del 28 gennaio 2005 e della Giunta Comunale di Morcone n° 83 del 30 Agosto 2005, nelle quali le due Amministrazioni aderivano al Progetto e si impegnavano ad un co-finanziamento rispettivamente di € 3.000,00;
5. Autorizzare il Servizio Finanziario a disporre la relativa variazione al Bilancio nella prima seduta utile del Consiglio Provinciale;
6. Trasmettere il presente atto al Dirigente del Settore per i successivi e consequenziali adempimenti.

Verbale letto, confermato e sottoscritto

IL SEGRETARIO GENERALE
(Dr. Gianclaudio IANNELLA)

IL PRESIDENTE
(On.le Carmine NARDONE)

N. 843 Registro Pubblicazione

Si certifica che la presente deliberazione è stata affissa all'Albo in data odierna, per rimanervi per 15 giorni consecutivi a norma dell'art. 124 del T. U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267

BENEVENTO
IL MESSO

23 SET. 2005

IL SEGRETARIO GENERALE
(F.to IL SEGRETARIO GENERALE)

La suestesa deliberazione è stata affissa all'Albo Pretorio in data 23 SET. 2005 e contestualmente comunicata ai Capigruppo ai sensi dell'art. 125 del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n.267

SI ATTESTA, che la presente deliberazione è divenuta esecutiva a norma dell'art. 124 del T. U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267 e avverso la stessa non sono stati sollevati rilievi nei termini di legge.

li 10 OTT. 2005

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO
[Signature]

IL SEGRETARIO GENERALE
(F.to Dott. Gianclaudio IANNELLA)

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267 il giorno 10 OTT. 2005

Dichiarata immediatamente eseguibile (art. 134, comma 4, D. Lgs.vo 18.8.2000, n.267).

Decorsi 10 giorni dalla sua pubblicazione (art.134, comma 3, D.Lgs.vo 18.8.2000, n. 267).

E' stata revocata con atto n. _____ del _____

Benevento, li 10 OTT. 2005

IL SEGRETARIO GENERALE
IL SEGRETARIO GENERALE
(Dott Gianclaudio IANNELLA)

Copia per

SETTORE SERVIZI CITTADINI 8088 27-9-05 prot. n. Es. 8740
73-10-05

SETTORE FINANZA il 808? prot. n. _____

SETTORE _____ il 27-9-05 prot. n. _____

Revisori dei Conti il _____ prot. n. _____

Nucleo di Valutazione il _____ prot. n. _____

[Signature]
Capigruppo

RITENUTO DOVER PROVVEDERE, su proposta dell'Assessore alla cultura, al turismo ed alle politiche sociali dott. Giorgio Carlo Nista, a:

- approvare l'allegato Progetto;
- prendere atto dell'avvenuta approvazione del Progetto da parte della Commissione Europea, che prevede un finanziamento da parte della stessa nella misura del 49,46% della spesa complessiva per la sua realizzazione, stimata in € 29.680,00;
- dare atto che la restante spesa pari a € 15.000,00 corrispondente al 50,54% dell'importo totale sarà co-finanziata dagli enti partecipanti essendo così ripartita:

€ 9.000,00 con oneri a carico della Provincia di Benevento Ente promotore del Progetto:

€ 3.000,00 con oneri a carico del Comune di Morcone;

€ 3.000,00 con oneri a carico del Comune di Airola;

SUPPORT TO PROMOTE TOWN TWINNING ACTIONS

GRANT AGREEMENT

"Conferences and seminars" / 2005-JUM.5001
2005-03-0144

The European Community ("the Community"), represented by the Commission of the European Communities ("the Commission"), B-1049 Brussels, Belgium, itself represented by Mr Antonios Kosmopoulos, Head of Unit of the Unit "Civil society: Partnerships and visits" of the "Youth, Sport and Relations with the Citizen" directorate of the Education and Culture Directorate-General

of the one part,

and

Provincia Di Benevento
Rocca Dei Rettori - Piazza Castello,
IT - 82100 Benevento

"the beneficiary"

represented by Mr Carmine Nardone, Presidente Della Provincia Di Benevento,
(name and position of the signatory duly authorised to act legally on behalf of the beneficiary in relations with third parties)

of the other part

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1 - Subject

- 1.1. The Commission has decided to award a grant, under the terms and conditions set out in this Agreement and in its Annexes, which the beneficiary hereby declares (s)he has taken note of and accepts, for the event entitled: **"La costruzione della cittadinanza europea e il ruolo degli enti locali: esperienze a confronto."** ("the event").
- 1.2. The beneficiary accepts the grant and undertakes to take all the necessary action to hold the event under his/her own responsibility.

A detailed description of "the event" is provided in Annex I, which is an integral part of this Agreement.

- 1.3. The event shall be carried out at **BENEVENTO / ITALY.**

IL PRESIDENTE
On. Carmine Nardone


12 SET. 2005



Article 2 - Duration

- 2.1 The Agreement shall enter into force when it has been signed by both parties.
- 2.2 The event is expected to last from 26/09/2005 to 28/09/2005.

Any change of date must be requested in writing and will be subject to the Commission's prior signed agreement.

Article 3 - Financing the event

- 3.1 The total cost of the event is estimated at 29.680,00 euro.

This total shall include only the costs that are eligible for Community funding. To be eligible, costs must have been incurred between 15/02/2005 (deadline for submission of grant application of this phase) and 28/11/2005 (date of completion of the event + 2 months).

Eligible direct costs are:

- costs of staff working directly on the action, according to their actual salaries plus social charges (no costs related to functioning of the organisation included);
- direct costs associated with the project:
 - costs of running conferences and seminars (organisation costs, room and equipment hire, travelling and subsistence costs for participants and speakers, interpreting costs, fees for external speakers);
 - information costs: production costs (publications, books, CD-ROMs, videos, Internet, etc.), translation, dissemination and distribution costs;
 - costs of consumables and supplies provided that they are identifiable and assigned to the action;
 - costs arising directly from requirements imposed by the agreement.

Eligible indirect costs are:

- costs incurred in carrying out the action may be eligible based on a lump sum fixed at not more than 7 % of the total direct eligible costs.
- Indirect costs are not eligible if the beneficiary is in receipt of an operating grant from the Community budget.

The beneficiary's contributions in kind must be shown separately in Annex II, but are not eligible for inclusion in the estimated total cost of the event.

The detailed budget of the event is set out in Annex II, which forms an integral part of this agreement.

- 3.2 The Commission shall contribute to a maximum amount of 14.680,00 euro , equivalent to 49,46 % of the estimated total eligible cost.

- 3.3. Should the actual eligible costs on completion of the event be less than the estimated total eligible costs, the Commission shall apply the percentage stipulated in point 3.2 to determine the amount of the grant, and the beneficiary will be required to refund amounts already paid if they should exceed the resulting amount.

The event shall not generate a profit for the beneficiary. If the final statement shows that the Community grant awarded would lead to a profit, the final grant will be reduced by the amount of profit.

- 3.4. The beneficiary accepts that its claim on the Commission may not be assigned to another body, transferred to a third party, or seized or sequestered in any way without the Commission's prior written consent.
- 3.5. The beneficiary shall provide evidence of the co-financing either by way of own resources or by financial transfers from third parties.

Article 4 - Payment arrangements

- 4.1 The arrangements for payment shall be as follows:

For grants under EUR 20 000 or no prefinancing foreseen:

The request for payment of the grant shall be accompanied by the supporting documents referred to in Article 5 below (documents to be produced for the final payment).

The Commission has a period of 45 days in which to approve or reject the documents concerned or ask for additional supporting documents or information.

Where applicable, the beneficiary has a period of 30 days in which to submit the additional information or new documents. If additional documents are requested, the examination period is extended by the period needed to obtain those documents.

If the Commission does not react within the 45-day examination period, the documents shall be deemed to have been approved. Approval of the documents accompanying the payment request shall not constitute recognition that the declarations and information contained therein are in order, authentic, complete or correct. Requests for additional information or new documents shall be sent to the beneficiary in writing.

Within a period of 45 days from the approval by the Commission of all the documents accompanying the request for payment of the grant, the Commission shall fix the amount of the final grant payment (in accordance with Article 3 above) and shall transfer this amount to the beneficiary.

- 4.2 Payments due from the Commission shall be made in € to the bank account of the beneficiary N° 05608 15000 0420080510 at Banca Popolare di Novara Filiale di Benevento (bank account and name) as stipulated in Annex III.

Article 5 - Documents to be produced for the final payment

In order to request payment of the grant, the following documents must be submitted to the Commission no later than three months following the end of the event :

- final report on the event
- balanced final statement of actual expenses incurred for the event and the revenue which covers these expenses, expressed in €, dated and certified by the person in charge of the event (*to be presented in the same format as the forward budget and the model in Annex IV of this agreement*) + copies of evidence of the co-financing either by way of own resources or by financial transfers from third parties
- supporting documents : listing of invoices, copies of invoices, etc.
- attendance register signed by the participants and certified by the applicant (*to be presented in accordance with the model enclosed in Annex V of this agreement*).

Article 6 - General administrative provisions

6.1 Any information supplied in connection with this Agreement must be in writing and must be sent to the following address:

European Commission
 Education and Culture DG
 EAC/D/4 - Sector "Town-twinning"
 VM-2 04/35
 B-1049 BRUSSELS

For the beneficiary
 Provincia Di Benevento
 Carmine Nardone
 Rocca Dei Rettori - Piazza Castello,
 IT - 82100 Benevento

Article 7 - Law applicable and competent court.

The Agreement shall be governed by Belgian law.
 Any dispute between the parties resulting from the interpretation or application of the provisions of the Agreement and which cannot be settled amicably shall be brought before the Court of Justice of the European Communities.

Article 8 - Final provisions

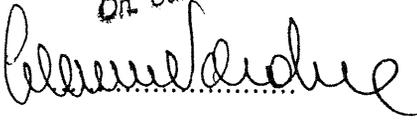
8.1. The Special Conditions, General Conditions*, Call for proposals* and Annexes below are an integral part of the agreement :

- | | |
|-----------|--|
| Annex I | Description of the action (Grant application form, detailed programme of the event) |
| Annex II | Budget as approved by the Commission |
| Annex III | Bank details form |
| Annex IV | Final statement of actual revenue and expenditure (<i>to be sent in this format with the final report</i>) |
| Annex V | Attendance register (to be sent in this format with the final report) |

8.2. Should the provisions of the Annexes and those of the Agreement differ, the provisions of the latter shall prevail. The General Conditions* shall take precedence over the other Annexes.

For the beneficiary

IL PRESIDENTE
On. Carmine Nardone



Carmine Nardone
Presidente Della Provincia Di Benevento

Date : 12/9/05

For the Commission

.....
Antonios Kosmopoulos,
Head of Unit of the Unit
"Civil society: Partnerships
and visits" of the "Youth,
Sport and Relations with
the Citizen" directorate of
the Education and Culture
Directorate-General

Date :



VERSIONE LINGUISTICA
SUPPLEMENTARE

DEL MODELLO DI ACCORDO DI
SOVVENZIONE

PER I GEMELLAGGI TRA CITTÀ

Il presente documento viene allegato a titolo informativo. Il contratto che deve essere firmato e restituito alla Commissione europea, redatto nella lingua da Lei scelta per la corrispondenza, sarà il documento giuridicamente vincolante.

SOSTEGNO PER LA PROMOZIONE DEI GEMELLAGGI DI CITTÀ

ACCORDO DI SOVVENZIONE

"Conferenze e seminari" / 2005-.....
2005-00-«dossier»

La **Comunità europea** (denominata nel seguito "**la Comunità**"), rappresentata dalla Commissione delle Comunità europee (denominata nel seguito "**la Commissione**"), B-1049 Bruxelles, Belgio, rappresentata a sua volta dal Sig. Pierre Mairesse, Direttore f.f. "Gioventù, sport e rapporti con i cittadini" Direzione generale "Istruzione e cultura"

da una parte,

e

«organisme»

«resp_rue», «resp_rue_num»
«code_pays» - «resp_c_postal» «resp_ville»

"il beneficiario"

rappresentato da «intit_adr» «resp_nom» «resp_prenom», «resp_qualite»,
(nome e funzione del firmatario debitamente autorizzato ad impegnare giuridicamente l'organismo beneficiario nei confronti di terzi)

dall'altra parte

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

Articolo 1 - Oggetto

- 1.1. La Commissione ha deciso di sovvenzionare, alle condizioni stabilite dalla presente convenzione e dai suoi allegati che il beneficiario dichiara di conoscere e accettare, l'azione intitolata: "«**manif_theme**»" ("l'azione").
- 1.2. Il beneficiario accetta la sovvenzione e si impegna ad adottare tutti gli strumenti di cui dispone per realizzare l'azione sotto la propria responsabilità.

Il programma dettagliato "**dell'azione**" figura nell'Allegato I, che forma parte integrante della presente convenzione.
- 1.3. L'azione sarà realizzata da «**act_ville**» / «**lieu_pays**».

Articolo 2 - Durata

2.1 La convenzione entra in vigore il giorno in cui sarà firmata dalle due parti.

2.2 L'azione è prevista da «act_debut» ad «act_fin».

Qualsiasi cambiamento di data dovrà costituire oggetto di domanda scritta e di accordo preliminare debitamente firmato dalla Commissione.

Articolo 3 – Finanziamento dell'azione

3.1 Il costo totale dell'azione è valutato in «accord» euro.

Tale costo comprende esclusivamente le spese ammissibili ai fini del finanziamento comunitario. Solo le spese effettuate tra «act_debutm60» (termine di presentazione della domanda di sovvenzione di questa fase) e «act_fin60» (data della fine dell'azione + 2 mesi) saranno considerate ammissibili.

Sono ammissibili le seguenti spese:

- le spese per il personale che lavora direttamente all'azione, in base alle sue retribuzioni effettive maggiorate degli oneri sociali (non sono incluse spese relative al funzionamento dell'organizzazione);

- le spese dirette connesse con il progetto:

le spese per l'organizzazione di conferenze e seminari (costi di organizzazione, affitto di locali e attrezzature, viaggi e alloggio per partecipanti e conferenzieri, costi di interpretazione, spese per conferenzieri esterni);

le spese di informazione: costi di produzione (pubblicazioni, libri, CD-ROM, video, Internet, ecc.), spese di traduzione, diffusione e distribuzione;

le spese per materiali di consumo e per forniture identificabili e connesse all'azione;

le spese derivanti direttamente da esigenze imposte dalla convenzione.

Le spese indirette ammissibili sono le seguenti:

- le spese sostenute per lo svolgimento dell'azione possono essere ammissibili sulla base di una somma forfettaria fissata ad un importo massimo pari al 7 % delle spese dirette globali ammissibili.

Le spese indirette non sono ammissibili qualora il beneficiario riceva una sovvenzione di funzionamento dal bilancio comunitario.

~~I contributi in natura del beneficiario verranno citati separatamente nell'Allegato II, ma non sono da considerarsi ammissibili per il calcolo del costo complessivo previsto per l'azione.~~

Il bilancio dell'azione è fornito dettagliatamente nell'Allegato II, che forma parte integrante della presente convenzione.

3.2 La Commissione si fa carico di un importo massimo di «propose» euro, equivalente al «propose_pour» % del costo complessivo previsto per l'azione.

3.3. Qualora le spese ammissibili effettivamente sostenute per l'azione risultino inferiori alle spese ammissibili previste, la Commissione applicherà la percentuale di cui al punto 3.2 per calcolare l'ammontare definitivo della sovvenzione e il beneficiario sarà tenuto a

rimborsare le somme già percepite che dovessero risultare eccedentarie rispetto all'importo così calcolato.

L'azione non può generare alcun profitto per il beneficiario. Se tuttavia dal conteggio risulta che la sovvenzione comunitaria concessa genera un profitto, la sovvenzione finale sarà ridotta dell'importo corrispondente al medesimo.

- 3.4. Il beneficiario accetta che il credito nei confronti della Commissione non possa essere attribuito ad un altro organismo, ceduto a terzi, pignorato o sequestrato in alcun modo senza l'accordo scritto preliminare della Commissione.
- 3.5. In caso di cofinanziamento, il beneficiario dovrà documentare la disponibilità di risorse proprie o di bonifici finanziari di terzi.

Articolo 4 – Modalità di pagamento

- 4.1 Le modalità di pagamento si applicano come segue:

Per le sovvenzioni di importo inferiore a 20 000 EURO o se non é previsto un prefinanziamento:

La domanda di pagamento della sovvenzione deve essere corredata dei documenti giustificativi elencati nell'articolo 5 del presente contratto (documenti da presentare per il pagamento finale). La Commissione dispone di un periodo di 45 giorni per approvare o respingere i documenti suddetti o per chiedere ulteriori documenti giustificativi o informazioni complementari.

Eventualmente il beneficiario disporrà di un periodo di 30 giorni per presentare le informazioni complementari o nuovi documenti. Qualora vengano richiesti documenti complementari, il periodo di esame viene prorogato aggiungendovi il periodo previsto per la presentazione dei documenti in oggetto.

In caso di mancata risposta della Commissione entro il periodo di esame di 45 giorni, i documenti sono da ritenersi approvati. L'approvazione dei documenti che corredano la domanda di pagamento non comporta il riconoscimento né della loro conformità alle regole né dell'autenticità, completezza e correttezza delle dichiarazioni e informazioni in essi contenute. Le richieste di informazioni complementari o di nuovi documenti vengono notificate al beneficiario per iscritto.

Nei 45 giorni successivi all'approvazione da parte della Commissione di tutti i documenti che corredano la domanda di pagamento della sovvenzione, la Commissione stabilisce l'importo del pagamento che costituisce la sovvenzione finale (conformemente all'articolo 3 del presente contratto) e versa tale importo al beneficiario.

Per le sovvenzioni di importi superiori a 20 000 EURO:

- A titolo di anticipo, un importo di «a calculer» EURO (pari al 50% dell'importo citato all'articolo 3.2), sarà versato al più tardi entro i 45 giorni successivi al ricevimento della presente convenzione, debitamente firmata dal beneficiario.
- Il saldo del pagamento della sovvenzione deve essere corredata dei documenti giustificativi elencati all'articolo 5 del presente contratto (documenti da presentare per il pagamento finale). La Commissione dispone di un periodo di 45 giorni per approvare o respingere i documenti suddetti o per chiedere ulteriori documenti giustificativi o informazioni complementari. Eventualmente, il beneficiario disporrà di un periodo di 30 giorni per presentare le informazioni complementari o nuovi documenti. Qualora vengano richiesti documenti complementari, il periodo di esame viene prorogato aggiungendovi il periodo previsto per la presentazione dei documenti in oggetto.
In assenza di una risposta scritta della Commissione entro il periodo d'esame di 45 giorni, i documenti sono da ritenersi approvati. L'approvazione dei documenti che corredano la

domanda di pagamento non comporta il riconoscimento né della loro conformità alle regole né dell'autenticità, completezza e correttezza delle dichiarazioni e informazioni in essi contenute. Le richieste di informazioni complementari o di nuovi documenti vengono notificate al beneficiario per iscritto.

Nei 45 giorni successivi all'approvazione da parte della Commissione di tutti i documenti che corredano la domanda di pagamento del saldo della sovvenzione, la Commissione stabilisce l'importo del saldo finale (conformemente all'articolo 3 del presente contratto) e versa tale importo al beneficiario.

- 4.2 I pagamenti verranno effettuati dalla Commissione in € sul conto bancario del **beneficiario** N. al (**conto bancario e nome**), indicato nell'**Allegato III**.

Articolo 5 - Documenti da presentare per il pagamento finale

I seguenti documenti devono essere presentati alla Commissione in vista del pagamento del contributo:

- la relazione finale di attività
- il conteggio finale equilibrato delle spese effettivamente sostenute per l'azione e delle entrate che coprono tali spese, espresso in €, datato e autenticato dal responsabile del progetto (*da presentarsi secondo lo stesso schema del bilancio di previsione e del modello incluso all'Allegato IV della presente convenzione*)
- i documenti giustificativi (copie di fatture, ecc.) + copie della documentazione relativa al cofinanziamento mediante la disponibilità di risorse proprie o di bonifici finanziari di terzi
- la lista di presenze firmata dai partecipanti e certificata dal richiedente (*da presentarsi secondo il modello accluso nell'Allegato V della presente convenzione*).

Articolo 6 – Disposizioni amministrative generali

- 6.1 Qualsiasi comunicazione fatta nel quadro della presente convenzione deve essere scritta ed inviata ai seguenti indirizzi:

Commissione europea
DG Istruzione e Cultura
EAC/D/4 - Settore "Gemellaggi"
VM-2 04/35
B-1049 BRUXELLES

Per il beneficiario
«organisme»
«resp_nom» «resp_prenom»
«resp_rue», «resp_rue_num»
«code_pays» - «resp_c_postal» «resp_ville»

Articolo 7 – Legge applicabile e competenza giurisdizionale

Alla presente convenzione si applica il diritto belga.

Per qualsiasi controversia tra le parti relativa all'interpretazione o all'applicazione delle disposizioni della convenzione che non sia stato possibile comporre in via amichevole, si ricorrerà alla Corte di giustizia delle Comunità europee.

Articolo 8 – Disposizioni finali

8.1. Le **Condizioni speciali**, le **Condizioni generali***, l'**Invito a presentare proposte*** e gli **Allegati** costituiscono parte integrante della convenzione:

- Allegato I** Descrizione dell'azione (Modulo di domanda di sovvenzione, programma particolareggiato della manifestazione)
Allegato II Bilancio approvato dalla Commissione
Allegato III Scheda segnaletica bancaria
Allegato IV Conteggio finale delle entrate e delle spese effettive (*da presentarsi sotto questa forma con la relazione finale*)
Allegato V Lista di presenza dei partecipanti (*da presentarsi sotto questa forma con la relazione finale*)

8.2. In caso di conflitto tra le disposizioni degli Allegati e quelle della Convenzione, queste ultime prevalgono. Le Condizioni generali* prevalgono sugli altri Allegati.

Per il beneficiario

.....

«resp_nom» «resp_prenom»
«resp_qualite»

Data :

Per la Commissione

.....

Pierre Mairesse,
Direttore f.f. della Direzione
"Gioventù, Sport e Rapporti con il
cittadini" della Direzione generale
"Istruzione e Cultura"

Data:

* disponibili sul seguente sito Internet: http://europa.eu.int/comm/towntwinning/index_en.html

RICHIESTA DI SOVVENZIONE PER CONFERENZE E SEMINARIINVITO A PRESENTARE PROPOSTE
"GEMELLAGGIO DI CITTÀ" 2005MODULO B

Prima di completare il presente modulo di richiesta, leggere attentamente l'invito a presentare proposte 2005

Da inviare per posta al seguente indirizzo:

Commissione europea

Direzione Generale Istruzione e cultura

Settore Gemellaggi di città

VM-2 04/35

B-1049 Bruxelles, Belgio

Numero delle fasi:

- Fase 1 (l'evento inizia tra il 15 marzo e il 30 aprile 2005)
Data limite di presentazione: 15 novembre 2004
- Fase 2 (l'evento inizia tra il 1° maggio e il 15 giugno 2005)
Data limite di presentazione: 3 gennaio 2005
- Fase 3 (l'evento inizia tra il 16 giugno e il 31 luglio 2005)
Data limite di presentazione: 15 febbraio 2005
- Fase 4 (l'evento inizio tra il 1° agosto e il 30 settembre 2005)
Data limite di presentazione: 1° aprile 2005
- Fase 5 (l'evento inizio tra il 1° ottobre e il 31 dicembre 2005)
Data limite di presentazione: 1° gennaio 2005

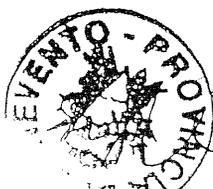
DATE DELL'EVENTO

Data d'inizio: ...20 Giugno 2005.....

Data della fine:22 Giugno 2005.....

NOME DEL RICHIEDENTE:

.....Provincia di Benevento

IL PRESIDENTE
On Carmine Nardone

12 SET. 2005

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name.

1. INFORMAZIONI RELATIVE AL RICHIEDENTE

a) Nome completo del richiedente: *Provincia di Benevento*

Indirizzo del richiedente:

Via, n.: *Rocca dei Rettori - Piazza Castello*

Codice postale, città: *82100 - Benevento*

Paese: *Italia*

Persona da contattare per il progetto: *Dott.ssa Patrizia Taranto*

Telefono: *0039/0824/774419*..... Fax: *0039/0824/978900*.....

E-mail: *ufficioeuropa@provinciabenevento.it*.....

Nome e funzione del rappresentante ufficiale del richiedente:...

On. Carmine Nardone - Presidente della Provincia di Benevento.....

b) Status del richiedente:

Autorità locale o regionale

Associazione/comitato di gemellaggio

Federazione / associazione di autorità locali

Nota: compilare e allegare i distinti moduli concernenti la personalità giuridica del richiedente e la segnaletica finanziaria

c) Se il richiedente non è un organismo pubblico:

- Riassunto degli obiettivi e delle attività:

.....
.....
.....

d) Esente da IVA? Sì No

e) Lingua da utilizzare per la corrispondenza

Al fine di accelerare il trattamento delle domande, le convenzioni di sovvenzioni e i loro pagamenti, il settore "Gemellaggi di città" limiterà il numero di lingue utilizzate per corrispondere con i beneficiari. In quale lingua vorreste che il settore "Gemellaggi di città" vi scrivesse in futuro?

EN

FR

DE



PRESIDENTE
On. Carmine Nardone

19 SET. 2005

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'EVENTO

- a) Breve descrizione dell' evento con indicazione anche del tema europeo:

Allegare il programma dettagliato di ciascuna giornata dell'evento!

L'evento che si realizzerà a Benevento tra il 20 ed il 22 Giugno 2005, segna l'inizio di una nuova fase nei rapporti tra l'Unione europea e le istituzioni locali sannite.

L'idea di presentare un progetto per l'organizzazione di conferenze nell'ambito di un programma di gemellaggio, emerge da diversi avvenimenti ed ha alla base alcuni elementi che hanno permesso alla Provincia di Benevento di acquisire maggiore consapevolezza sulle tematiche comunitarie.

Da un lato, infatti, i cambiamenti storico - politici avvenuti nel continente europeo negli ultimi decenni, con la dissoluzione dell'Unione Sovietica, hanno prodotto un ampliamento geografico immediato dei confini dell'Europa, spingendo i popoli dell'Europa comunitaria a confrontarsi con nuove realtà.

D'altro canto, l'ultimo ampliamento dell'Unione Europea avvenuto il 1° Maggio 2004, ha segnato un ulteriore passo verso la conferma che per rendere l'Unione europea un unico grande stato è necessario che tutti i soggetti che vi appartengono, comprese le piccole realtà, come la provincia di Benevento, si inseriscano in un circuito più ampio, al quale l'intera Europa appartiene e nel quale bisogna interagire con gli altri attori coinvolti per garantire la riuscita del disegno comunitario.

Appare evidente che una simile realtà pone la necessità di avviare un discorso di cooperazione e di apertura verso nuovi popoli e verso la loro storia.

Tali eventi uniti alla volontà della Provincia di Benevento di promuovere la comprensione tra i popoli e l'ampliamento delle conoscenze dei suoi cittadini hanno stimolato e contribuito alla progettazione di questo evento.

La Provincia di Benevento partecipa a questo progetto per contribuire alla costituzione dell'identità europea e per rafforzare il senso di appartenenza all'Unione. La realizzazione di conferenze tematiche appare come il passo più rapido ed efficace per favorire il raggiungimento di tali obiettivi.

L'evento sarà suddiviso su tre giornate; la prima si aprirà con i saluti e le presentazioni ufficiali degli organizzatori e delle delegazioni partecipanti; cui seguirà una breve presentazione dell'evento da parte dell'Ufficio Europa della Provincia. I lavori inizieranno con un intervento sul concetto di cittadinanza europea attiva, inserito nella nuova Costituzione e sui passi che l'Unione intende compiere in linea generale per integrare pienamente tutti i cittadini europei.

La seconda giornata sarà centrata sul programma di azione creato dall'Unione europea per promuovere la cittadinanza attiva. I relatori entreranno nel dettaglio del programma, spiegandone gli aspetti istituzionali e legislativi, descrivendone le linee strategiche e gli aspetti tecnici.

Dopo la pausa pranzo, i protagonisti della manifestazione saranno gli enti locali. Infatti, dopo una relazione sul loro ruolo come soggetti attivi per la promozione della cittadinanza europea, presentata dal Rappresentante dell'Upi (Unione delle Province Italiane), seguirà una tavola rotonda centrata sul compito e sul ruolo degli enti locali per la costruzione dell'identità europea e per favorire la piena partecipazione dei cittadini. A tal proposito, i Sindaci delle città gemellate intervengono direttamente per esporre la loro posizione e la loro esperienza.

~~*L'ultima giornata dei lavori si concentrerà sugli obiettivi futuri dell'Ente. Infatti, la*~~
Dirigente del Settore che ha curato l'iniziativa, esporrà brevemente i passi che la Provincia di Benevento intende compiere per favorire la piena integrazione dei cittadini sanniti nell'Unione europea.

La manifestazione si chiuderà con un momento di confronto tra le esperienze di tutti i partecipanti. A differenza della tavola rotonda del giorno precedente, questo momento vedrà protagonisti tutti gli invitati, che potranno sollevare dubbi, proporre iniziative per il futuro o semplicemente esprimere la propria opinione sulla manifestazione e sui gemellaggi in generale.

L'intera manifestazione sarà intervallata da momenti di aggregazione e di contatto diretto tra le delegazioni e gli organizzatori. Nella prima giornata, ad esempio, sarà realizzata

una visita guidata della città di Benevento, mentre la seconda giornata si concluderà con la partecipazione delle delegazioni ad uno spettacolo culturale organizzato dalla Provincia di Benevento, in collaborazione con l'Ente Provinciale del Turismo di Benevento.

Va precisato che per garantire il pieno coinvolgimento dei partecipanti ogni relazione si concluderà con un momento di dibattito e di approfondimento, nel corso del quale i partecipanti avranno modo di chiedere ulteriori spiegazioni sulle tematiche presentate.

Il progetto vede il coinvolgimento dei Comuni di Morcone ed Airola che insieme alla Provincia di Benevento partecipano e co-finanziano il progetto. Si tratta di due realtà locali che hanno già sperimentato il gemellaggio e che si pongono all'interno dei progetti soprattutto come portatori di esperienze.

Il loro coinvolgimento avrà un duplice effetto; da una parte rappresenterà l'occasione per diffondere le esperienze di successo in tale ambito, stimolando anche gli altri enti locali all'avvio di simili iniziative. Uno dei punti di forza del progetto infatti, è proprio il suo "effetto moltiplicatore", che sarà possibile solo dopo che tutti gli amministratori locali avranno acquisito maggiori conoscenze sui programmi di gemellaggio. Infatti, saranno presenti alle tre giornate in-formative i Sindaci di tutti i Comuni della Provincia di Benevento, in modo che essi possano acquisire contatti ed esperienze in merito.

Dall'altra parte, i lavori della conferenza offriranno ai due comuni gemellati l'opportunità di evidenziare eventuali difficoltà legate alla realizzazione di un gemellaggio e di confrontare il loro vissuto. Grazie alla partecipazione di esperti che relazioneranno su queste tematiche, Morcone ed Airola potranno esporre le loro problematiche e avere suggerimenti su come superare eventuali ostacoli connessi alle iniziative di gemellaggio.

b) **Obiettivi dell'evento (CHE COSA volete realizzare?):**

Il progetto si propone di:

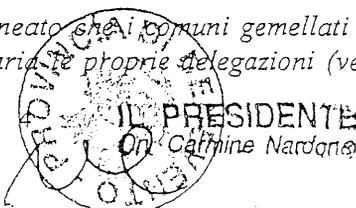
1. *Stimolare la Provincia di Benevento a dialogare ed a confrontarsi sulle tematiche comunitarie, in particolare sui temi della costruzione dell'identità europea e sul rafforzamento del senso di appartenenza all'Ue.*
2. *Incentivare gli Enti Locali della Provincia di Benevento alle azioni di gemellaggio, evidenziandone il ruolo di strumento di democrazia e di libertà per l'acquisizione di una piena cittadinanza europea attiva; ampliando le competenze degli amministratori locali in merito alla pratica del gemellaggio ed dando loro assistenza nell'instaurazione di rapporti e di scambi tra Paesi europei;*
3. *Fornire maggiori competenze ai partecipanti (italiani e stranieri) sulle strategie ed i mezzi per avvicinare i cittadini alle istituzioni dell'Unione Europea e favorire la loro partecipazione alle iniziative comunitarie .*
4. *Far emergere le esperienze dei comuni già gemellati e far sì che esse siano di esempio e di stimolo agli altri comuni della Provincia, che non hanno mai sperimentato attività di gemellaggio;*
5. *Favorire l'emersione di punti di forza e punti di debolezza che gli Enti Locali europei affrontano nella realizzazione di un gemellaggio.*

c) **Strumenti, metodi pedagogici utilizzati (COME intendete raggiungere tali obiettivi?):**

Ci si propone di raggiungere gli obiettivi prefissati attraverso il pieno coinvolgimento di tutti i partecipanti. L'iniziativa, infatti, darà molto spazio al dibattito, al confronto di esperienze ed all'intervento diretto delle delegazioni invitate.

A questo proposito i punti di forza del progetto sono due:

- 1) *Interazione tra i partecipanti, va sottolineato che i comuni gemellati che partecipano al progetto ospiteranno in maniera volontaria le proprie delegazioni (vedi allegato). In tal*



12 SET. 2005

modo, si garantisce l'avvicinamento tra i partecipanti suscitando momenti di confronto personale e stimolando il dialogo su tematiche sociali e di vita quotidiana che i partecipanti vivranno in maniera diversa sulla base delle loro aree di provenienza.

- 2) Scambio di esperienze si ritiene, infatti, che l'intervento diretto dei partecipanti nelle giornate di conferenza ("tavola rotonda" - "esperienze a confronto") susciterà spunti di riflessione che alimenteranno i dibattiti e contribuiranno alla proposta di soluzioni.

Al fine garantire a tutti i partecipanti la possibilità futura di avviare rapporti di gemellaggio, scambi o manifestazioni simili, saranno distribuite copie del materiale presentato dai relatori, oltre che i loro nominativi e tutto quanto necessario per favorire la continuità e la diffusione di tali eventi

Il raggiungimento degli obiettivi prefissati richiede però anche la promozione dell'evento sul territorio di accoglienza. A questo proposito, si procederà a pubblicizzare l'evento sul sito internet della Provincia di Benevento e dei Comuni partecipanti. Inoltre, saranno stampate locandine pubblicitarie che saranno affisse nei vari punti della città di Benevento e nei comuni della Provincia. Si darà notizia dell'iniziativa sui principali organi di stampa locale e regionale e si provvederà ad invitare questi ultimi anche per l'intera manifestazione.

- d) **Partecipanti:** (l'elenco completo dei partecipanti deve essere trasmesso dopo l'evento)

- **Numero totale di partecipanti:**100 persone.....
- **Funzione e responsabilità dei partecipanti:** (descrivere brevemente i partecipanti e precisarne il ruolo nel quadro dell'evento):

Parteciperanno alla manifestazione i Sindaci, alcuni Consiglieri comunali ed alcuni Assessori dei Comuni gemellati sia italiani che stranieri, che prenderanno parte all'evento in quanto soggetti attivi dei gemellaggi. Interverranno i membri dei Comitati di Gemellaggio, che si pongono come soggetti portatori di esperienze. Il Presidente della Provincia di Benevento, gli Assessori Provinciali, la Dirigente del Settore amministrativo della Provincia, il personale dell'Ufficio Europa che ha curato l'iniziativa. E' prevista anche la partecipazione di esponenti della società civile, del mondo accademico (professori dell'Università degli Studi del Sannio), del mondo studentesco (rappresentanti degli studenti), del mondo imprenditoriale, del mondo dell'associazionismo, del mondo politico locali con l'intervento del Sindaco del Comune di Benevento e dell'Assessore alla Cultura. Tutti i partecipanti che non appartengono in maniera diretta all'organizzazione del progetto saranno individuati e selezionati sulla base di un interesse con gli argomenti trattati.

- e) **Luogo dell'evento:**

.....Benevento.....

- f) **Lingua(e) di lavoro:**Italiano, francese e portoghese.....

g) Comuni partecipanti:	Paese:	Numero di partecipanti di questi comuni:
Provincia di Benevento	Italia...	30
Comune di Morcone	Italia...	30
Comune di Airola	Italia...	30
Comune di Penela	Portogallo	5
Comune di Saint Maixent L'Ecole	Francia...	5



12 SET. 2005

h) Quali sono i comuni partecipanti gemellati? (Da completare unicamente per le conferenze):

- *Comune di Morcone (Italia) – Penela (Portogallo)*
- *Comune di Airola (Italia) – Saint Maixent L'Ecole (Francia)*



12 SET. 2005



ULTERIORI INFORMAZIONI FINANZIARIE

ALTRE EVENTUALI FONTI DI FINANZIAMENTO:

(esclusa qualsiasi sovvenzione comunitaria), la seguente rubrica dovrà essere compilata da ciascuna società/associazione/ente cofinanziatore

Per ciascun ente cofinanziatore, indicare:

- Nome dell'ente/della città:

Provincia di Benevento

- Indirizzo:

Rocca dei Rettori – Piazza Castello – 82100 Benevento (Italia)

- Persona responsabile presso l'ente cofinanziatore (nome/cognome, posizione, tel., fax ed e-mail) :

On. Carmine Nardone – Presidente Provincia Benevento;

Tel +39/0824/774419 – Fax: +39/0824/978900

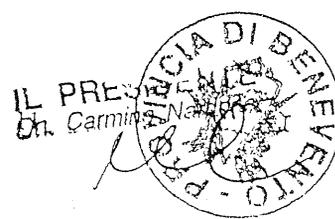
E-mail: ufficioeuropa@provinciabenevento.it

- Importo per il quale l'organismo cofinanziatore si impegna a finanziare l'evento considerata:

Euro 9.000,00

- Commenti qualora la decisione di cofinanziamento non sia ancora definitiva:

.....
.....
.....
.....



112 SET. 2005

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

ULTERIORI INFORMAZIONI FINANZIARIE

ALTRE EVENTUALI FONTI DI FINANZIAMENTO:

(esclusa qualsiasi sovvenzione comunitaria), la seguente rubrica dovrà essere compilata da ciascuna società/associazione/ente cofinanziatore

Per ciascun ente cofinanziatore, indicare:

- Nome dell'ente/della città:

Città di Morcone.....

- Indirizzo:

Corso Italia, 129 - 82026 Morcone (Bn)
.....

- Persona responsabile presso l'ente cofinanziatore (nome/cognome, posizione, tel., fax ed e-mail) :

Dott. Rosario Spatafora - Sindaco del Comune di Morcone;

Tel +39/0824/956000 - Fax: +39/0824/957145

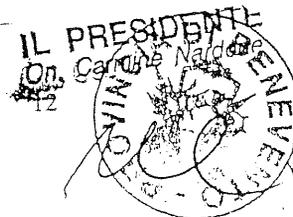
E-mail: morcone.bn@tin.in

- Importo per il quale l'organismo cofinanziatore si impegna a finanziare l'evento considerata:

...Euro 3.000,00.....

- Commenti qualora la decisione di cofinanziamento non sia ancora definitiva:

.....
.....
.....



12 SET. 2005

ULTERIORI INFORMAZIONI FINANZIARIE

ALTRE EVENTUALI FONTI DI FINANZIAMENTO:

(esclusa qualsiasi sovvenzione comunitaria), la seguente rubrica dovrà essere compilata da ciascuna società/associazione/ente cofinanziatore

Per ciascun ente cofinanziatore, indicare:

- Nome dell'ente/della città:

Città di Airola.....

- Indirizzo:

Corso Matteotti – 82011 Airola (Bn)

- Persona responsabile presso l'ente cofinanziatore (nome/cognome, posizione, tel., fax ed e-mail):

Avv. Biagio Supino – Sindaco del Comune di Airola;

Avv. Silvio Riviezzo – ViceSindaco del Comune di Airola;

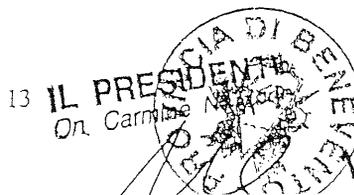
Tel: 0039/0823/711844; Fax: 0039/0823711761; E-mail: urp@comune.airola.bn.it....

- Importo per il quale l'organismo cofinanziatore si impegna a finanziare l'evento considerata:

...Euro 3.000,00.....

- Commenti qualora la decisione di cofinanziamento non sia ancora definitiva:

.....
.....
.....
.....



2 SET. 2005

4. DICHIARAZIONE DEL RICHIEDENTE

Con la presente domanda, io sottoscritto/a chiedo alla Commissione una sovvenzione di un importo di 14.680,00 € per la realizzazione del progetto, oggetto della presente richiesta di sovvenzione.

Certifico, con la presente, che le informazioni contenute nella domanda in questione sono sincere e vere e mi impegno ad eseguire il progetto sotto la mia propria responsabilità.

Certifico di non aver ricevuto altre sovvenzioni da parte della Commissione o di un'altra istituzione europea per la stessa attività.

Certifico di non trovarmi in una delle situazioni di cui al punto 6. "Criteri di esclusione" dell'invito a presentare proposte.

Mi impegno ad informare, eventualmente, la Commissione circa qualsiasi altro finanziamento identificando l'importo/gli importi ottenuto/i e l'identità del/dei cofinanziatore/i.

Certifico che la mia organizzazione ha la capacità necessaria per condurre a buon fine la manifestazione.

Qualsiasi cambiamento nella realizzazione del progetto sarà presentato per iscritto all'approvazione preventiva della Commissione.

Se una parte della manifestazione verrà subappaltata, provvederò ad informare la Commissione in tal senso.

Ai fini dell'evento dei controlli della Commissione o della Corte, mi impegno formalmente a conservare la documentazione originale relativa alla presente azione per tutta la durata della convenzione e per cinque anni dopo la sua scadenza.

Mi impegno a rendere pubblico l'aiuto ricevuto dalla Commissione.

Prendo atto che la Commissione pubblicherà l'elenco delle sovvenzioni concesse e dei loro beneficiari.

Nome e funzione del rappresentante ufficiale del richiedente:

...On. Carmine Nardone - Presidente Provincia di Benevento.....

Tel.: ...0039/0824/774419..... Fax: 0039/0824/978900.....

E-mail: ufficioeuropa@provinciabenevento.it.....

Data: 14 FEB. 2005

Firma:

IL PRESIDENTE
On. Carmine Nardone



ALLEGARE:

- * UNA LETTERA UFFICIALE D'INTRODUZIONE DELLA DOMANDA
- * UN PROGRAMMA DETTAGLIATO DELL'EVENTO
- * LA SCHEDA DI PERSONA GIURIDICA
- * LA SCHEDA SEGNALETICA FINANZIARIA

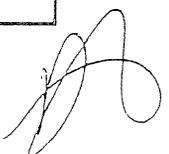
I MODULI INCOMPLETI NON VERANNO ACCETTATI

SE POSSIBILE ALLEGARE UN BREVE RIASSUNTO DEL PROGETTO IN LINGUA INGLESE

14
IL PRESIDENTE
On. Carmine Nardone



12 SET. 2005





PROVINCIA di BENEVENTO

Settore Servizi al cittadino
Ufficio Europa e Rapporti Internazionali

I° Conferenza delle Città Gemellate del Sannio

*“La costruzione della cittadinanza europea e il ruolo degli enti locali:
esperienze a confronto”*

Benevento, 20 - 22 Giugno 2005

Programma

Domenica 19 Giugno 2005

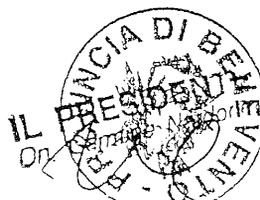
Arrivo, in serata, delle delegazioni da Francia e Portogallo.
Le delegazioni ospiti saranno composte al massimo da 5 rappresentanti.

Lunedì 20 Giugno 2005

Inizio lavori presso la Rocca dei Rettori, Sala del Consiglio Provinciale di Benevento

N.B. Si prevede di realizzare questa prima parte dell'evento all'interno di un Consiglio Provinciale aperto.

- Ore 9:30 – 9:45* Registrazione partecipanti
- Ore 9:45 – 10:45* Saluti ufficiali del Presidente della Provincia di Benevento (On. Carmine Nardone), dell'Assessore alle Politiche Sociali (Dott. Giorgio Carlo Nista), dei Sindaci dei Comuni di Morcone e Airola, e delle delegazioni straniere invitate;
- Ore 10:45 – 11:00* Presentazione dell'evento da parte dell'Ufficio Europa della Provincia che ha curato l'iniziativa
- Ore 11:00 – 11:15* Coffe break
- Ore 11:15 – 12:15* *“La cittadinanza attiva nella nuova Costituzione europea”*
Il contenuto della relazione dovrà incentrarsi sul concetto di cittadinanza europea attiva inserito nella nuova Costituzione e sui passi che l'Unione intende compiere in linea generale per integrare pienamente tutti i cittadini europei e farli sentire tali.
- Relatore: Rappresentanza in Italia della Commissione Europea
- Ore 12:15 – 12:45* Dibattito – domande ed approfondimenti
- Ore 13:00 – 15:00* Pranzo organizzato dal Comune di Airola, servito nel Giardino della Rocca dei Rettori



[Handwritten signature]

Ore 15:00 – 18:00 Visita guidata della città di Benevento

Ore 18:00 Fine giornata

Martedì 21 Giugno 2005

Seconda giornata presso la Sala Conferenze del Museo del Sannio

Ore 10:00 – 11:00 *“La cittadinanza europea attiva nel programma di azione comunitaria: aspetti istituzionali ed indirizzi programmatici*

La relazione dovrà soffermarsi sugli aspetti istituzionali e legislativi del programma, con la descrizione delle linee strategiche definite dal programma. Inoltre, dovrà spiegare perché e come il gemellaggio rappresenta uno strumento per l'integrazione dei cittadini europei, alla luce del programma.

- *Relatore: Responsabile del Servizio Relazioni esterne e Gemellaggi dell'AICCRE*

Ore 11:00 – 11.1 Coffe break

Ore 11:15 – 12:15 *“La cittadinanza europea attiva nel programma di azione comunitaria: aspetti tecnici*

La seconda parte dovrà soffermarsi sugli aspetti tecnici del programma, sui modi di presentazione delle proposte, sulle scadenze, sui tempi ecc..

- *Relatore: Responsabile del Servizio Relazioni esterne e Gemellaggi dell'AICCRE*

Ore 12:15 – 13:00 Dibattito – domande ed approfondimenti

Ore 13:00 – 15:00 Pranzo organizzato dal Comune di Morcone e servito nel Giardino del Museo del Sannio

Ore 15:00 – 15:45 *“Il ruolo degli enti locali per la promozione della cittadinanza europea attiva”*

- *Relatore: Rappresentante UPI (Unione delle Province Italiane)*

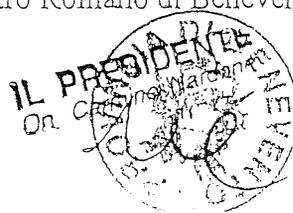
Ore 15:45 - 16:00 Coffe break

Ore 16:00 – 18:00 *“Tavola Rotonda”*

Compito e ruolo degli enti locali per la costruzione dell'identità europea e per la piena partecipazione dei cittadini; interverranno i Sindaci delle città gemellate del Sannio per esporre la loro posizione e la loro esperienza.

Ore 18:00 Fine giornata

Ore 21:00 Spettacolo culturale (Concerto o Rappresentazione teatrale) in onore delle delegazioni ospiti, al Teatro Romano di Benevento.



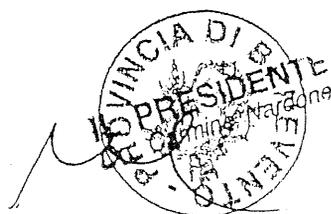
7 SET. 2005

Mercoledì 22 Giugno 2005

Terza giornata presso la Sala Conferenze del Museo del Sannio

- Ore 10:00 – 10:30 *“Gli obiettivi futuri della Provincia di Benevento per favorire la piena integrazione dei cittadini sanniti nell’Unione europea”*
- Relatore: Dirigente del Settore Servizi al Cittadino della Provincia di Benevento
- Ore 10:30- 10:45 Coffe break
- Ore 10:45 – 12:45 *“Esperienze a confronto”*
Interverranno i Presidenti dei Comitati di Gemellaggio dei comuni partecipanti per esporre e confrontare le loro esperienze di gemellaggio. Modera il dibattito il personale dell’Ufficio Europa.
- Ore 12:45 – 14:45 Pranzo organizzato dalla Provincia di Benevento
- Ore 14:45 Chiusura manifestazione e partenza delle delegazioni ospiti.

14 FEB. 2005



12 SET. 2005

3. INFORMAZIONI FINANZIARIE

BILANCIO PREVENTIVO DELL'EVENTO

Parte A – Spese	Costo unitario in €	Numero	Costo totale in €	Note
Costi diretti:				
a) Programma / organizzazione				
Attività, evento (precisare)		per partecipante		
Onorari conferenzieri		per giorno		
Conferenziere prima giornata	150,00	1 giorno	150,00	
Conferenziere seconda giornata	150,00	1 giorno	150,00	
Conferenziere seconda giornata	150,00	1 giorno	150,00	
Personale (che lavora direttamente per il progetto) :				
Funzione: coordinatore progetto	70,00	28 giorni	1.960,00	
Funzione: responsabile finanziario	70,00	25 giorni	1.750,00	
Funzione: responsabile relazioni esterne per giorno	70,00	25 giorni	1.750,00	
Altre spese (specificare):				
Coffe break a persona	2,00	4 coffe break x 100 persone	800,00	
TOTALE PER LA RUBRICA a) IN EURO			6.710,00 €	

b) Soggiorno				
Accoglienza				
Alloggio	60,00	5 persone x 3 giorni	900,00	Previsto solo per i portoghesi comprende pernottamento, cena e prima colazione per tre giorni presso albergo di Morcone Prevede i pranzi per tre giornate per tutti i partecipanti alla conferenza E' compreso il pernottamento, la prima colazione e la cena per un giorno per ogni conferenziere
Pasti, bevande	15,00	100 persone x 3 gg	4.500,00	
Pasti (cene delegazione francese)	30,00	5 persone x 3 giorni	450,00	
Spese di soggiorno conferenzieri	150,00	3 persone x 1giorno	450,00	

12 SET. 2005

ANNEX II

12 SET 2005

IL PRESIDENTE
 ...

Altre spese (specificare)	

TOTALE PER LA RUBRICA b) IN EURO			6.300,00 €

presso albergo di Benevento

c) Spese di viaggio per partecipanti e conferenzieri	
Spese di viaggio	per partecipante
Spese di viaggio	per conferenziere

400,00	10 persone	4.000,00
150,00	3 persone	450,00
TOTALE PER LA RUBRICA c) IN EURO		
		4.450,00 €

Si intende viaggio andata e ritorno

d) Affitto di sale	
	per giorno

0	2	0
0	1	0
TOTALE PER LA RUBRICA d) IN EURO		
		0 €

Le sale sono di proprietà della Provincia di Benevento (sala Rocca dei Rettori e sala del Museo del Sannio)

Costo unitario in €	Numero	Costo totale in €	Note
---------------------	--------	-------------------	------

e) Affitto di attrezzature tecniche, spese di interpretazione e traduzione	
Attrezzature tecniche	per giorno
Interpretazione	per giorno
Traduzione	per giorno
Altre:	

800,00	3 giorni	2.400,00
2.440,00	3 giorni	7.320,00
TOTALE PER LA RUBRICA e) IN EURO		
		9.720,00 €

S prevedono 4 interpreti due per ogni lingua

f) Pubblicazioni, documentazione, creazione di sito Internet	
Riproduzione di documenti	per partecipante
Documentazione	per partecipante

5,00	100 persone	500,00
5,00	100 persone	500,00

Cartellina con logo della manifestazione + block notes + penna
Copie del materiale presentato dai relatori + programma della manifestazione

Creazione di sito Internet	
Altre: materiale promozionale	
Locandine	
Brochure	

	3,00	100	300,00
	2,00	100	200,00
TOTALE PER LA RUBRICA f) IN EURO			1.500,00 €

L'evento sarà pubblicizzato sul sito della Provincia di Benevento e dei comuni partecipanti ma non sono previste spese.

Locandine dell'evento da affiggere nella città di Benevento e nei Comuni do Morcone ed Airola

Brochure dell'evento da distribuire

g) Trasporto locale

Trasporto per partecipanti	
Trasporto per conferenzieri	

	3 giorni		1.000,00
TOTALE PER LA RUBRICA g) IN EURO			1.000,00 €

Si intende il noleggio di due mini-bus per il trasporto delle delegazioni stranieri

L'alloggio è a 50 metri dalla sede della conferenza

TOTALE COSTI DIRETTI	IN EURO	29.680,00 €
----------------------	---------	-------------

Costi indiretti:

Amministrazione generale (max 7% dei costi diretti)
sono incluse ad es. spese postali, di telefono, di telecomunicazioni, di forniture per uffici, ecc.

COSTI INDIRETTI	IN EURO	0 €
-----------------	---------	-----

Subappalto di una parte dell'evento?	Si	
	No	
Quale/i parte/i dell'evento è/sono subappaltata/e?		

TOTALE GENERALE IN EURO COSTI DIRETTI E INDIRETTI	29.680,00 €
--	-------------

ml
IL PRESIDENTE
On. Carmine Nardone
12 SET. 2005

Parte B – Entrate

Contributo unit. in €	Numero	Totale contributi in €
--------------------------	--------	------------------------

Note

a) Entrate generate dal progetto:

Contributo dei partecipanti	per persona
Altre entrate (precisare):	

TOTALE RUBRICA a) IN EURO			€

b) Varie:

Risorse proprie

TOTALE RUBRICA b) IN EURO		€

c) Sovvenzioni:

Provincia di Benevento
Comune di Morcone
Comune di Airola
Altre sovvenzioni
Sovvenzione richiesta alla Commissione europea (max. 50 % del bilancio preventivo)

	9.000,00	
	3.000,00	
	3.000,00	
	14.680,00	
TOTALE RUBRICA c) IN EURO		29.680,00 €

TOTALE GENERALE IN EURO	29.680,00 €
--------------------------------	--------------------

Riservato alla Commissione:

Sovvenzione calcolata dalla Commissione
Percentuale del bilancio totale

	€
	%

IL PRESIDENTE
On. Carmine Nardone
[Signature]
12 SET. 2005

ANNEX III

IDENTIFICAZIONE FINANZIARIA
ITALIA

2005-03-0144
2005-JUM. 5001

I dati forniti saranno registrati nella contabilità della Commissione e utilizzati nelle procedure di pagamento. A tal fine essi potranno essere consultati dagli agenti della Commissione che occupano di tali procedure.

TITOLARE DEL CONTO BANCARIO

NOME PROVINCIA DI BENEVENTO

INDIRIZZO ROCCA DEI RETTORI

PIAZZA CASTELLO

COMUNE/CITTÀ BENEVENTO CODICE POSTALE 82100

STATO ITALIA PARTITA IVA CF 92002770623

CONTATTO PATRIZIA TARANTO

TELEFONO 00390824774419 TELEFAX 00390824978900

E-MAIL ufficioeuropa@provinciabenevento.it

BANCA

NOME DELLA BANCA BANCA POPOLARE DI NOVARA FILIALE

DI BENEVENTO

INDIRIZZO DELL' AGENZIA CORSO GARIBALDI 18

COMUNE/CITTÀ BENEVENTO CODICE POSTALE 82100

CODICE ABI 05608 CAB 15000 CONTO 0420080510

IBAN (obbligatorio) IT 22 CTN V

OSSERVAZIONI

not ok. voir far S

NOME DELLA BANCA E FIRMA DEL RAPPRESENTANTE
BANCA (Sono entrambi obbligatori)

BANCA POPOLARE DI NOVARA
Filiale di BENEVENTO

DATA E FIRMA DEL TITOLARE DEL CONTO
(Obbligatorio)

14 FEB. 2005

IL DIRIGENTE DEL SETTORE
FINANZA E CONTROLLO ECONOMICO
(Dr. Sergio Muollo)

QUALORA IL SIGILLO DELLA BANCA E LE DUE FIRME RISULTINO MANCANTI, LA DOMANDA SARA' RIFIUTATA!

12 SET. 2005

IL PRESIDENTE
Dr. Carmine Nardone